

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1990-1991**

30 JANVIER 1991

**Projet de loi instaurant un congé  
pour raisons impérieuses****EXPOSE DES MOTIFS**

Dans le but d'élaborer une série de dispositions favorisant la combinaison harmonieuse de la vie professionnelle et de la vie familiale, un groupe de réflexion « Famille et marché du travail » a été créé au sein du département de l'Emploi et du Travail. La tâche de ce groupe de réflexion était triple :

— dans une première phase, il s'agissait pour le groupe d'élaborer le profil socio-économique des familles ayant des enfants; ce profil devait permettre de déterminer, parmi les parents actifs, les différents groupes cibles auxquels doivent s'adresser des mesures en faveur de la famille;

— dans une deuxième phase, il s'agissait de donner un aperçu du cadre institutionnel existant en ce qui concerne les mesures prises en faveur de la famille et cela aussi bien par voie légale et réglementaire que par voie de conventions collectives de travail; la réglementation internationale relative à ce sujet a également été étudiée;

— ce processus devait alors conduire à une troisième phase au cours de laquelle seraient émises une série de propositions qui répondent aux besoins des parents actifs d'une part et aux aspirations de certains parents non actifs qui souhaitent trouver ou retrouver un emploi; ces propositions furent rendues publiques en décembre 1989.

**BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1990-1991**

30 JANUARI 1991

**Ontwerp van wet houdende invoering  
van een verlof om dwingende redenen****MEMORIE VAN TOELICHTING**

Met het oog op het uitwerken van een reeks maatregelen, die een beter combineren van gezin en arbeid moeten bevorderen, werd in het departement van Tewerkstelling en Arbeid een werkgroep « Gezin-Arbeid » opgericht. De taak van deze werkgroep was drievoudig :

— in een eerste fase werd door de werkgroep een sociaal-economisch profiel opgesteld van de gezinnen met kinderen; dit profiel moest toelaten in de groep werkende ouders de verschillende doelgroepen te bepalen waarvoor gezinsvriendelijke maatregelen zich opdringen;

— in een tweede fase werd een overzicht gegeven van het bestaande institutionele kader met betrekking tot de gezinsvriendelijke maatregelen en dit zowel op wettelijk of reglementair vlak als op het vlak van de collectieve arbeidsovereenkomsten; ook de internationale reglementering werd in dit kader bekeken;

— dit alles moest dan leiden tot een derde fase waarin dan een aantal voorstellen geformuleerd zouden worden die beantwoorden aan de noden van de werkende ouders enerzijds en aan de betrachtingen van bepaalde thuisblijvende ouders die (opnieuw) willen arbeiden anderzijds; deze voorstellen werden in december 1989 kenbaar gemaakt.

L'une de celles-ci correspond à un projet de loi instaurant un congé pour des raisons impérieuses.

C'est un fait que dans une famille, peuvent se présenter une série de situations qui réclament une solution urgente. Lorsque, par exemple, un enfant tombe malade, trouver le plus vite possible une solution appropriée constitue souvent pour les parents ayant une vie professionnelle un vrai problème. Lorsqu'un ascendant, le conjoint ou le compagnon est hospitalisé, il a souvent un besoin impérieux d'être assisté ce jour-là par un proche; il est souvent impossible pour ce dernier de rendre un tel service s'il travaille. Il est clair aussi que si le logement du travailleur est touché, par exemple, par un incendie il doit être possible de prendre d'urgence une série de dispositions.

Afin de remédier à de telles situations, un congé pour raisons impérieuses a été instauré dans de nombreuses commissions paritaires; dans la plupart des cas ce congé est limité aux motifs impérieux d'ordre familial et, bien que souvent ce congé ne soit pas rémunéré, dans plusieurs commissions paritaires les employeurs se sont engagés à payer le salaire d'un jour ou d'un certain nombre de jours en cas d'absence pour raisons familiales impérieuses (c'est le cas dans certaines entreprises qui ressortissent à la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et à la commission paritaire pour les employés de l'industrie des fabrications métalliques, à la sous-commission paritaire pour les métaux précieux, à la commission paritaire des banques...; dans la commission paritaire du commerce de combustibles, le Fonds de sécurité d'existence prend un certain nombre de jours à son compte).

Au niveau international, on a constaté que dans un certain nombre de pays comme le Danemark et l'Irlande un congé pour raisons familiales impérieuses est réglé par voie conventionnelle.

D'autres pays connaissent, par contre, une réglementation légale qui autorise l'absence du travail pour raisons familiales impérieuses (comme en Italie, Norvège, Espagne, Suède...) et dans certains pays, il s'agit d'un congé rémunéré (cf. Italie, Espagne...).

Compte tenu de ce qui précède, le Gouvernement étant d'avis que le moment était venu de régler par voie légale un congé pour raisons impérieuses, un projet de loi dans ce sens a été soumis pour avis au Conseil national du Travail.

Le Conseil estime « qu'il n'était pas indiqué de légiférer dans le domaine du congé pour raisons impérieuses et, partant, que la généralisation et l'uniformisation des régimes de congé pour raisons impérieuses déjà existants devaient être réalisées dans le cadre de

Het wetsontwerp houdende invoering van een verlof om dwingende redenen is een van deze voorstellen.

Het is een feit dat er zich in een gezin een aantal situaties kunnen voordoen die een dringende oplossing vragen. Wanneer bij voorbeeld een kind ziek wordt is het op dit ogenblik voor de werkende ouders vaak een heel probleem om zo vlug mogelijk een gepaste oplossing te vinden. Wanneer een ouder, de echtgenoot of de partner gehospitaliseerd wordt zou het voor hem of haar een hele steun zijn dat hij of zij die dag door een vertrouwd persoon begeleid wordt; arbeidsomstandigheden maken het verlenen van deze dienst vaak onmogelijk. Wanneer bijvoorbeeld de woning van de werknemer geteisterd wordt door een brand, dan is het ook duidelijk dat zo snel mogelijk een aantal schikkingen moeten worden getroffen.

Om tegemoet te komen aan dergelijke situaties werd in heel wat paritaire comités een verlof om dwingende redenen uitgewerkt; in de meeste gevallen wordt dit verlof wel beperkt tot dwingende redenen van familiale aard en hoewel dit verlof meestal onbezoldigd is, zijn er een aantal paritaire comités waar de werkgevers zich verbonden hebben om voor één dag of voor een aantal dagen het loon uit te betalen in geval van afwezigheid om dwingende familiale redenen (dit is het geval in sommige ondernemingen die ressorteren onder het paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw en onder het paritair comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid, in het paritair subcomité voor de edele metalen, in het paritair comité voor de banken...; in het paritair comité voor de handel in brandstoffen neemt het Fonds voor bestaanszekerheid een aantal dagen voor zijn rekening).

Op internationaal vlak werd vastgesteld dat er in een aantal landen zoals Denemarken en Ierland een verlof om dwingende familiale redenen eveneens langs conventionele weg geregeld wordt.

Andere landen kennen daarentegen een wettelijke regeling die toelaat om in geval van dwingende familiale redenen van het werk afwezig te zijn (zoals Italië, Noorwegen, Spanje, Zweden...) en in sommige landen gaat het om een bezoldigd verlof (cf. Italië, Spanje...).

Rekening houdend met het voorgaande is de Regering de mening toegedaan dat het ogenblik was aangebroken om een verlof om dwingende redenen wettelijk te regelen. Een ontwerp van wet in die zin werd voor advies voorgelegd aan de Nationale Arbeidsraad.

De Raad was van oordeel dat een wettelijk ingrijpen met « betrekking tot het verlof om dwingende redenen niet opportuun lijkt en acht het dan ook geraten om een veralgemening en uniformisering van de reeds bestaande regelingen betreffende genoemd

la concertation sociale». (Avis n° 934 du 19 décembre 1989 du Conseil national du Travail, p. 5).

Le 19 décembre 1989 fut donc conclue la convention collective de travail n° 45 instaurant un congé pour raisons impérieuses.

Le fait que ce soit une convention collective qui ait été l'instrument juridique pour réglementer ce congé a pour conséquence que le champ d'application est plus restreint que si la réglementation de ce congé avait été prise sur base de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. C'est pourquoi une réglementation analogue doit être prise pour ceux qui ne tombent pas sous le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. La mise en œuvre de cette réglementation analogue demandée également par le Conseil national du Travail constitue l'objet de ce projet de loi.

### Commentaire des articles

#### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1 insère dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail un article 30*bis* qui constitue la base légale de la mise en œuvre d'un congé pour raisons impérieuses pour ceux auxquels la convention collective n° 45 du 19 décembre 1989 instaurant un congé pour raisons impérieuses ne s'applique pas.

#### Article 2

L'article 2 insère une disposition similaire dans la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure.

#### Article 3

L'article 3 qui insère un nouvel article 25*octies* dans la loi précitée est une adaptation légistique faisant suite à l'insertion d'un congé pour raisons impérieuses et rend également applicable à ce congé la protection qui résulte du précédent article 25*septies*.

L'avis du Conseil d'Etat n'a pas pu être suivi sur un point essentiel car il ne répondait pas aux objectifs visés par le présent projet. Le congé pour raisons impérieuses est, en principe, non rémunéré.

Pour le secteur privé, des conventions collectives de travail (nationales, sectorielles ou d'entreprises) ou toute autre source de droit peut prévoir le maintien de la rémunération pour toutes ou partie de ces absences.

verlof in het kader van het sociaal overleg te verwezenlijken». (Advies nr. 934 van 19 december 1989 van de Nationale Arbeidsraad, blz. 5).

Op 19 december 1989 werd dan ook de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 45 houdende invoering van een verlof om dwingende redenen gesloten.

Het feit dat een collectieve arbeidsovereenkomst het juridisch instrument werd om dit verlof te regelen, heeft voor gevolg dat het toepassingsgebied enger is dan indien de basis van de verlofregeling zou zijn opgenomen in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Vandaar dat voor diegenen die niet onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités een analoge regeling moet worden getroffen. Mede op verzoek van de Nationale Arbeidsraad, vormt het uitwerken van een analoge regeling het voorwerp van dit wetsontwerp.

### Artikelsgewijze bespreking

#### Artikel 1

Artikel 1 voegt in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten een artikel 30*bis* in, dat de wettelijke basis vormt om een verlof om dwingende redenen uit te werken voor diegenen op wie de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 45 van 19 december 1989 houdende invoering van een verlof om dwingende redenen niet van toepassing is.

#### Artikel 2

In de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen voegt artikel 2 een gelijkaardige bepaling in.

#### Artikel 3

Artikel 3, dat een nieuw artikel 25*octies* invoegt, is een legistische aanpassing tengevolge van de invoering van het verlof om dwingende redenen en maakt de bescherming van het vroegere artikel 25*septies* eveneens van toepassing op het verlof om dwingende redenen.

Het advies van de Raad van State kon niet gevolgd worden op een essentieel punt, aangezien dit niet beantwoordde aan de bedoelingen van dit huidig ontwerp. Het verlof om dwingende redenen is, in principe, onbezoldigd.

Voor de privé-sector kunnen collectieve arbeidsovereenkomsten (op nationaal, sectorieel of op ondernemingsvlak) of elke andere rechtsbron voorzien in het behoud van het loon voor alle of enkele van deze afwezigheden.

Pour le secteur public, les pouvoirs du Roi étant limités à ceux qui lui sont conférés par la loi, il a été estimé nécessaire de créer la base juridique permettant éventuellement de garantir le paiement de la rémunération pour toutes ou partie de ces absences pour raison impérieuse.

*Le Ministre de l'Emploi et du Travail,*

L. VAN DEN BRANDE.

Voor de openbare sector werd het noodzakelijk geacht, gelet op het feit dat de machten van de Koning beperkt zijn tot die welke hem werden opgedragen door de wet, om een wettelijke basis te creëren waardoor het eventueel mogelijk wordt de betaling van het loon te waarborgen voor alle of voor enkele van deze afwezigheden om dwingende redenen.

*De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

L. VAN DEN BRANDE.

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

**Article 1<sup>er</sup>**

Un article 30bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail:

« Article 30bis. — Le travailleur a le droit de s'absenter pour des raisons impérieuses. Les modalités de l'exercice de ce droit et notamment la durée de l'absence, les événements retenus à cet effet, ainsi que, le cas échéant, le nombre de jours d'absence pour de tels motifs, sont fixées par une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail et, en ce qui concerne les travailleurs auxquels la convention collective de travail n'est pas d'application, par le Roi.

Sans préjudice de dispositions plus favorables et pour les travailleurs qui ne sont pas visés par la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail, le Roi peut fixer le nombre de jours pendant lesquels le travailleur peut s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération. »

**Art. 2**

L'article 25septies de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, inséré dans la même loi par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 25septies. — Le travailleur a le droit de s'absenter pour des raisons impérieuses.

Les modalités de l'exercice de ce droit et notamment la durée de l'absence, les événements retenus à cet effet, ainsi que, le cas échéant, le nombre de jours

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

**Artikel 1**

Een artikel 30bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ingevoegd:

« Artikel 30bis. — De werknemer heeft het recht om van het werk afwezig te zijn om dwingende redenen. De nadere regelen voor de uitoefening van dat recht en inzonderheid de duur van de afwezigheid, de ervoor in aanmerking komende gebeurtenissen en gebeurlijk het aantal dagen van die afwezigheid worden vastgesteld bij een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad en, wat de werknemers betreft waarop voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing is, door de Koning.

Onverminderd gunstiger bepalingen kan de Koning voor de werknemers die niet worden bedoeld door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad het aantal dagen vaststellen gedurende welke de werknemer van het werk mag wegblijven met behoud van loon. »

**Art. 2**

Artikel 25septies van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenscheepen, ingevoegd in dezelfde wet door de wet van 10 december 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 25septies. — De werknemer heeft het recht om van het werk afwezig te zijn om dwingende redenen.

De nadere regelen voor de uitoefening van dat recht en inzonderheid de duur van de afwezigheid, de ervoor in aanmerking komende gebeurtenissen en

d'absence pour de tels motifs, sont fixées par une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail et, en ce qui concerne les travailleurs auxquels la convention collective de travail n'est pas d'application, par le Roi.

Sans préjudice de dispositions plus favorables, le Roi peut fixer le nombre de jours pendant lesquels le travailleur peut s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération.»

### Art. 3

Un article 25octies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 25octies. — Est nulle toute clause réduisant les avantages qui sont accordés à l'engagé par les dispositions des articles 25, alinéa 2, à 25septies. »

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 1991.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Emploi et du Travail,*

L. VAN DEN BRANDE.

gebeurlijk het aantal dagen van die afwezigheid worden vastgesteld bij een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad en, wat de werknemers betreft waarop voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing is, door de Koning.

Onverminderd gunstiger bepalingen kan de Koning het aantal dagen vaststellen gedurende welke de werknemer van het werk mag wegblijven met behoud van loon.»

### Art. 3

Een artikel 25octies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 25octies. — Is nietig elk beding tot vermindering van de voordelen welke bij de bepalingen van de artikelen 25, tweede lid, tot 25septies, aan de werknemer worden toegekend. »

Gegeven te Brussel, 23 januari 1991.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

L. VAN DEN BRANDE.

## AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

### Article 1<sup>er</sup>

Un article 30bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail :

« Article 30bis. — Le travailleur a le droit de s'absenter pour des raisons impérieuses.

Les conditions d'application de ce droit et la durée de l'absence sont régies par une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail ou, pour les travailleurs auxquels elle ne s'applique pas, sont déterminées par le Roi. Sans préjudice de dispositions plus favorables et pour les travailleurs qui ne sont pas visés par la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail, le Roi fixe les événements qui donnent lieu à l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup> et peut fixer le nombre de jours pendant lesquels le travailleur peut s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération. »

### Art. 2

L'article 25septies de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, inséré dans la même loi par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25septies. — Le travailleur a le droit de s'absenter pour des raisons impérieuses.

Les conditions d'application de ce droit et la durée de l'absence sont régies par une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail ou, pour les travailleurs auxquels elle ne s'applique pas, sont déterminées par le Roi. Sans préjudice de dispositions plus favorables, le Roi fixe, dans ce dernier cas, les événements qui donnent lieu à l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>. Il peut fixer le nombre de jours pendant lesquels le travailleur peut s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération. »

### Art. 3

Un article 25octies, rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Article 25octies. — Est nulle toute clause réduisant les avantages qui sont accordés à l'engagé par les dispositions des articles 25, alinéa 2, à 25septies. »

## VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

### Artikel 1

Een artikel 30bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ingevoegd :

« Artikel 30bis. — De werknemer heeft het recht om van het werk afwezig te zijn om dwingende redenen.

De voorwaarden om dit recht toe te passen en de duur van de afwezigheid worden geregeld bij een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad of door de Koning voor de werknemers waarop de overeenkomst niet van toepassing is. Onverminderd gunstiger bepalingen bepaalt de Koning voor de werknemers die niet worden bedoeld door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad de gebeurtenissen die in aanmerking komen voor de toepassing van het eerste lid en Hij kan het aantal dagen vaststellen gedurende welke de werknemer van het werk mag wegblijven met behoud van loon. »

### Art. 2

Artikel 25septies van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen, ingevoegd in dezelfde wet door de wet van 10 december 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 25septies. — De werknemer heeft het recht om van het werk afwezig te zijn om dwingende redenen.

De voorwaarden om dit recht toe te passen en de duur van de afwezigheid worden geregeld bij een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad of door de Koning voor de werknemers waarop de overeenkomst niet van toepassing is. Onverminderd gunstiger bepalingen bepaalt de Koning in dit laatste geval de gebeurtenissen die in aanmerking komen voor de toepassing van het eerste lid. Hij kan het aantal dagen vaststellen gedurende welke de werknemer van het werk mag wegblijven met behoud van loon. »

### Art. 3

Een artikel 25octies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 25octies. — Is niet elk beding tot vermindering van de voordelen welke bij de bepalingen van de artikelen 25, tweede lid, tot 25septies, aan de werknemer worden toegekend. »

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 5 novembre 1990, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « instaurant un congé pour raisons impérieuses », a donné le 29 novembre 1990 l'avis suivant :

Le projet a pour objet d'inscrire dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et dans la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, le droit dans le chef du travailleur de s'absenter du travail pour des raisons impérieuses.

Aux termes des dispositions législatives en projet et de l'exposé des motifs, les modalités de l'exercice de ce droit devront être réglées par une convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail ainsi que, pour ce qui concerne les travailleurs non soumis à la C.C.T. précitée, par le Roi.

Il a été exposé au Conseil d'Etat que le projet vise en fait à autoriser le Roi à étendre le régime de la C.C.T. n° 45 du 19 décembre 1989 instaurant un congé pour raisons impérieuses, aux travailleurs qui ne sont pas soumis à l'application de cette convention.

Dans le souci de formuler de manière plus précise le régime ainsi conçu et compte tenu notamment des précisions fournies par le fonctionnaire délégué, le texte suivant est suggéré pour l'article 30bis, nouveau, de la loi relative aux contrats de travail :

« Article 30bis. — Le travailleur a en outre le droit de s'absenter pour des raisons impérieuses.

Les modalités de l'exercice de ce droit et notamment la durée de l'absence, les événements retenus à cet effet, ainsi que, le cas échéant, le nombre de jours d'absence pour de tels motifs qui n'entraînent aucune perte de salaire, sont fixées par une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail et, en ce qui concerne les travailleurs auxquels la convention collective de travail n'est pas d'application, par arrêté royal. Les modalités précitées n'affectent pas les dispositions plus favorables à caractère réglementaire ou contractuel ».

A l'alinéa 1<sup>er</sup> ont été ajoutés les mots « en outre » compte tenu de l'article 30 de la loi du 3 juillet 1978, qui précède immédiatement l'article nouveau et prévoit également un droit de s'absenter pour des motifs déterminés.

Si la proposition de texte qui précède est retenue, il y aurait lieu d'adapter en conséquence la nouvelle version de l'article 25septies de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure (article 2 du projet).

Dans le texte français de la phrase liminaire de l'article 1<sup>er</sup> du projet, il conviendrait d'écrire « dans la loi du ... » au lieu de « dans la même loi du ... ».

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 november 1990 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende invoering van een verlof om dwingende redenen », heeft op 29 november 1990 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp beoogt in de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978 en in de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen, het recht voor de werknemer in te schrijven om van het werk afwezig te zijn om dwingende redenen.

Blijkens de ontworpen wetsbepalingen en de memorie van toelichting dient de nadere regeling van dat recht te gebeuren bij een in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst alsmede, wat de niet aan voormelde C.A.O. onderworpen werknemers betreft, door de Koning.

Aan de Raad van State is uiteengezet dat in feite wordt beoogd de Koning te machtigen de regeling, vervat in de C.A.O. nr. 45 van 19 december 1989 houdende invoering van een verlof om dwingende redenen, uit te breiden tot de werknemers die niet in het toepassingsgebied van de overeenkomst vallen.

Om de aldus opgevatte regeling nauwkeuriger te formuleren, wordt, mede rekening gehouden met de verduidelijkingen verschaft door de gemachtigde ambtenaar, voor het nieuwe artikel 30bis van de arbeidsovereenkomstenwet de hierna volgende tekst in overweging gegeven :

« Artikel 30bis. — De werknemer heeft bovendien het recht om van het werk afwezig te zijn om dwingende redenen.

De nadere regelen voor de uitoefening van dat recht en inzonderheid de duur van de afwezigheid, de ervoor in aanmerking komende gebeurtenissen en gebeurlijk het aantal dagen van die afwezigheid die geen aanleiding geven tot loonverlies, worden vastgesteld bij een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad en, wat de werknemers betreft waarop voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing is, bij koninklijk besluit. Die regelen laten gunstiger bepalingen van reglementaire of contractuele aard onverlet. »

In het eerste lid werd het woord « bovendien » toegevoegd, rekening gehouden met artikel 30 van de wet van 3 juli 1978, dat het nieuwe artikel onmiddellijk voorafgaat en eveneens voorziet in een recht op afwezigheid wegens bepaalde redenen.

Indien dit tekstvoorstel wordt aangenomen, dient de nieuwe versie van artikel 25septies van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen (artikel 2 van het ontwerp) dienovereenkomstig te worden aangepast.

In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrijft men in de Franse tekst « dans la loi du ... » in plaats van « dans la même loi du ... ».

La chambre était composée de:

M. H. COREMANS, président de chambre;

M. J. VERMEIRE et Mme S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat;

MM. G. SCHRANS et E. WYMEERSCH, assesseurs de la section de législation;

Mme A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. VAN VAERENBERGH, référendaire adjoint.

*Le Greffier,*

A. BECKERS.

*Le Président,*

H. COREMANS.

De kamer was samengesteld uit:

De heer H. COREMANS, kamervoorzitter;

De heer J. VERMEIRE en mevrouw S. VANDERHAEGEN, staatsraden;

De heren G. SCHRANS en E. WYMEERSCH, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van mevrouw S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. VAN DAMME, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer W. VAN VAERENBERGH, adjunct-referendaris.

*De Griffier,*

A. BECKERS.

*De Voorzitter,*

H. COREMANS.